

**Mestský úrad v Trenčíne**

**Mestské zastupiteľstvo  
v Trenčíne**

V Trenčíne dňa 22.06.2012

**N á v r h**  
**na predaj nehnuteľnosti vo vlastníctve Mesta Trenčín**  
**podľa § 9a ods.8. písm. e) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov**  
**– predaj Zimného štadióna Pavla Demitru v Trenčíne**

**Predkladá:**  
Mgr. Richard Rybníček  
primátor

**Návrh na uznesenie:**  
na osobitnej prílohe

**Spracovali:**  
JUDr. Katarína Mrázová  
útvár právny

Richard Nemeč  
kancelária primátora

Vypracované dňa 07.06.2012

Mestské zastupiteľstvo v Trenčíne podľa § 9a ods.8 písm. e) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov

**A)**

**1/ určuje prevod majetku:**

a) predaj nasledovného nehnuteľného majetku:

- C-KN parcely č. 1553/55 zastavané plochy a nádvoria o výmere 5998 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/108 zastavané plochy a nádvoria o výmere 10 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/109 zastavané plochy a nádvoria o výmere 10 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/111 zastavané plochy a nádvoria o výmere 140 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/112 zastavané plochy a nádvoria o výmere 283 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/113 zastavané plochy a nádvoria o výmere 118 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/114 zastavané plochy a nádvoria o výmere 56 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/115 zastavané plochy a nádvoria o výmere 29 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/116 zastavané plochy a nádvoria o výmere 1111 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/117 zastavané plochy a nádvoria o výmere 74 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/118 zastavané plochy a nádvoria o výmere 10 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/119 zastavané plochy a nádvoria o výmere 51 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/120 zastavané plochy a nádvoria o výmere 9 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/121 zastavané plochy a nádvoria o výmere 104 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/122 zastavané plochy a nádvoria o výmere 102 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/126 zastavané plochy a nádvoria o výmere 11 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/142 zastavané plochy a nádvoria o výmere 66 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/26 zastavané plochy a nádvoria o výmere 2018 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/134 zastavané plochy a nádvoria o výmere 431 m<sup>2</sup> a
- stavby so súpisným číslom 1705 - zimný štadión - postavenej na pozemku C-KN parc. č. 1553/55
- stavby so súpisným číslom 6538 – kotolňa - postavenej na pozemku C-KN parc. č. 1553/111
- stavby so súpisným číslom 6539 – strojoňa - postavená na pozemku C-KN parc. č. 1553/112
- stavby so súpisným číslom 6539 – garáž - postavenej na pozemku C-KN parc. č. 1553/113
- stavby so súpisným číslom 6540 – čerpacia stanica - postavenej na pozemku C-KN parc. č. 1553/114 (stavba so s. č. 6540 – čerpacia stanica sa nachádza aj na pozemku C-KN parc. č. 1567/13, ktorý je evidovaný na LV č. 2427, ten však nie je predmetom prevodu)
- stavby so súpisným číslom 6541 – polyfunkčný objekt - postavenej na pozemku C-KN parc. č. 1553/142

v k. ú. Trenčín zapísaných na LV č. 1 ako vlastníci Mesto Trenčín v podiele 1/1-ina,

b) predaj nasledovného hnuťného majetku:

- Zabezpečovacieho zariadenia -siréna Pavián

pre spoločnosť **ALTIS sport pro s.r.o.**, so sídlom Jána Stanislava 3584/20B, 841 05 Bratislava, IČO: 46 341 005 za účelom užívania a rekonštrukcie zimného štadióna Pavla Demitru za celkovú kúpnu cenu 100.000 EUR vrátane DPH pričom spôsob úhrady kúpnej ceny bude uskutočnený formou započítania na nájomné za prenájom ľadovej plochy a s tým súvisiacich priestorov za nasledovných podmienok :

- Kupujúci sa zaväzuje v lehote do 5 rokov odo dňa nadobudnutia vlastníckeho práva k predmetu kúpy zhodnotiť predmet kúpy investíciami v celkovej výške najmenej 11.000.000 EUR (slovom: jedenásť miliónov euro) bez DPH.
- Predávajúci sa zaväzuje každoročne finančne podporovať užívanie ľadovej plochy a súvisiacich priestorov (najmä striedačky, šatne, sociálne zariadenia apod.) deťmi, mládežou a dospelými v rozsahu zodpovedajúcom požiadavkám tréningového procesu detí, mládeže a dospelých, a to minimálne po dobu najbližších 15 rokov, ktorá začína plynúť od 01.01.2013 vo výške 300.000,- EUR vrátane DPH ročne, pričom bližšie podmienky užívania ľadovej plochy a súvisiacich priestorov budú medzi zmluvnými stranami upravené osobitnou zmluvou. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že Predávajúci, v prípade ak Kupujúci podľa svojho uváženia s ohľadom na stav rekonštrukcie štadióna umožní jeho užívanie,

- a. v roku 2012 finančne podporí užívanie ľadovej plochy a súvisiacich priestorov deťmi a mládežou v rozsahu zodpovedajúcem požiadavkám tréningového procesu detí a mládeže sumou 100.000 EUR vrátane DPH,
  - b. podporí ním vybraný subjekt, ktorý, ak to bude s ohľadom na stav rekonštrukcie štadióna možné, bude využívať ľadovú plochu v období od 01.10.2012 do 15.05.2013 tým, že za neho uhradí prenájom ľadovej plochy vo výške 100.000 EUR vrátane DPH, pričom odpata za využívanie ľadovej plochy týmto subjektom bude započítaná na kúpnu cenu za predaj zimného štadióna.
- Výška finančnej podpory podľa predchádzajúceho odseku sa bude každoročne k 01.06. upravovať o mieru inflácie meranú indexom spotrebiteľských cien vyhlásenou Štatistickým úradom Slovenskej republiky za uplynulý rok v porovnaní s cenou za predchádzajúci kalendárny rok. Prvýkrát sa cena upraví podľa vyššie uvedeného v roku 2013, a to len o infláciu meranú indexom spotrebiteľských cien zverejnenú Štatistickým úradom za rok 2012. Každá takáto zmena bude predmetom dodatku k zmluve.
  - Predávajúci si v súlade s § 610 Občianskeho zákonníka vyhradzuje, pre prípad, že kupujúci v lehote do 5 rokov odo dňa nadobudnutia vlastníckeho práva k predmetu kúpy nezhodnotí predmet kúpy investíciou vo výške podľa čl. VIII ods. 3 tejto zmluvy, právo požadovať, v lehote do 6 rokov odo dňa nadobudnutia vlastníckeho práva k predmetu kúpy, vrátenie predmetu kúpy, za predpokladu ak Predávajúci vráti Kupujúcemu zaplatenú kúpnu cenu vrátane peňažnej náhrady za zhodnotenie predmetu kúpy určenej znaleckým posudkom.
- Celková kúpna cena predstavuje ..... 100.000 EUR vrátane DPH

**ako prípad hodný osobitného zreteľa** v zmysle § 9a ods. 8 písm. e/ zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov

a to všetko za podmienok určených v kúpnej zmluve, ktorej návrh tvorí prílohu k tomuto uzneseniu.

### **O d ô v o d n e n i e :**

Spoločnosť ALTIS sport pro s.r.o. požiadala Mesto Trenčín o odpredaj zimného štadióna Pavla Demitru spolu s pozemkami, na ktorých je zimný štadión postavený ako aj s pozemkami bezprostredne so štadiónom susediacimi.

Vzhľadom na skutočnosť, že zimný štadión Pavla Demitru (najmä kondenzačná časť chladenia) je v súčasnosti v havarijnom stave, čo potvrdzuje aj Technická správa Ing. Martina Slabého, nie je možné v súčasnosti bez výmeny chladiarenskej technológie, zimný štadión bezpečne prevádzkovať. Na uvedenú investíciu nemá Mesto Trenčín v súčasnosti dostatok finančných prostriedkov a hrozí tak úplné zatvorenie zimného štadióna.

Spoločnosť ALTIS sport pro s.r.o. má záujem investovať do rekonštrukcie zimného štadióna v priebehu piatich rokov finančnú čiastku 11 miliónov eur bez DPH a vytvoriť tak na území mesta Trenčín moderný hokejový štadión. V rámci rekonštrukcie sa má vykonať výmena chladiarenskej technológie na kondenzačnej aj chladiacej strane, vybudovanie vykurovania, rekonštrukcia ľadovej plochy na rozmery IIHF, rekonštrukcia interiéru zimného štadióna (šatne, regeneračná linka, ostatné priestory), rekonštrukcia a úprava interiéru haly (tribúny, úprava zvukotechniky a obslužných priestorov), rekonštrukcia exteriéru (opláštenie zimného štadióna).

Predmetom predaja je aj hnutelný majetok nachádzajúci sa v objekte zimného štadióna. Vzhľadom ku skutočnosti, že zostatková hodnota jednotlivých vecí nepresahuje sumu 3.500,- € (väčšinou ide o opotrebovaný a úplne odpísaný majetok), nie je potrebné, aby bol ich prevod schválený v MsZ. Jediná hnutelná vec, ktorej zostatková hodnota presahuje 3.500,- € je Zabezpečovacie zariadenie - siréna Pavián a preto toto zariadenie je súčasťou tohto predkladaného materiálu.

### Prečo bez verejnej súťaže a Altis

Ponuku spoločnosti Altis mesto vníma ako spôsob ako riešiť záväzok mesta, naďalej podporovať a rozvíjať dominantný šport v meste – hokej, ako aj riešiť modernizačný dlh, dnes už nevyhovujúceho štadióna, z minulosti. Rekonštrukcia zimného štadióna je pre mesto strategická investícia, ktorá si vyžaduje kvôli dlhodobej udržateľnosti a dlhodobému záväzku strategického špecializovaného partnera. O zimný štadión sa nezaujímal žiaden investor, ktorý by preukázal znalosť, finančné krytie, referencie, schopnosť prevádzkovať tento sektor.

## 2/schvaľuje

a) predaj nasledovného nehnuteľného majetku:

- C-KN parcely č. 1553/55 zastavané plochy a nádvoria o výmere 5998 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/108 zastavané plochy a nádvoria o výmere 10 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/109 zastavané plochy a nádvoria o výmere 10 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/111 zastavané plochy a nádvoria o výmere 140 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/112 zastavané plochy a nádvoria o výmere 283 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/113 zastavané plochy a nádvoria o výmere 118 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/114 zastavané plochy a nádvoria o výmere 56 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/115 zastavané plochy a nádvoria o výmere 29 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/116 zastavané plochy a nádvoria o výmere 1111 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/117 zastavané plochy a nádvoria o výmere 74 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/118 zastavané plochy a nádvoria o výmere 10 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/119 zastavané plochy a nádvoria o výmere 51 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/120 zastavané plochy a nádvoria o výmere 9 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/121 zastavané plochy a nádvoria o výmere 104 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/122 zastavané plochy a nádvoria o výmere 102 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/126 zastavané plochy a nádvoria o výmere 11 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/142 zastavané plochy a nádvoria o výmere 66 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/26 zastavané plochy a nádvoria o výmere 2018 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/134 zastavané plochy a nádvoria o výmere 431 m<sup>2</sup> a
- stavby so súpisným číslom 1705 - zimný štadión - postavenej na pozemku C-KN parc. č. 1553/55
- stavby so súpisným číslom 6538 – kotolňa - postavenej na pozemku C-KN parc. č. 1553/111
- stavby so súpisným číslom 6539 – strojoňa - postavená na pozemku C-KN parc. č. 1553/112
- stavby so súpisným číslom 6539 – garáž - postavenej na pozemku C-KN parc. č. 1553/113
- stavby so súpisným číslom 6540 – čerpacia stanica - postavenej na pozemku C-KN parc. č. 1553/114 (stavba so s. č. 6540 – čerpacia stanica sa nachádza aj na pozemku C-KN parc. č. 1567/13, ktorý je evidovaný na LV č. 2427, ten však nie je predmetom prevodu)
- stavby so súpisným číslom 6541 – polyfunkčný objekt - postavenej na pozemku C-KN parc. č. 1553/142

v k. ú. Trenčín zapísaných na LV č. 1 ako vlastníci Mesto Trenčín v podiele 1/1-ina,

b) predaj nasledovného hnutel'ného majetku:

- Zabezpečovacieho zariadenia -siréna Pavián

pre spoločnosť **ALTIS sport pro s.r.o.**, so sídlom Jána Stanislava 3584/20B, 841 05 Bratislava, IČO: 46 341 005 za účelom užívania a rekonštrukcie zimného štadióna Pavla Demitru za celkovú kúpnu cenu 100.000 EUR vrátane DPH pričom spôsob úhrady kúpnej ceny bude uskutočnený formou započítania na nájomné za prenájom ľadovej plochy a s tým súvisiacich priestorov za nasledovných podmienok :

- Kupujúci sa zaväzuje v lehote do 5 rokov odo dňa nadobudnutia vlastníckeho práva k predmetu kúpy zhodnotiť predmet kúpy investíciami v celkovej výške najmenej 11.000.000 EUR (slovom: jedenásť miliónov euro) bez DPH.
- Predávajúci sa zaväzuje každoročne finančne podporovať užívanie ľadovej plochy a súvisiacich priestorov (najmä striedačky, šatne, sociálne zariadenia apod.) deťmi, mládežou a dospelými v rozsahu zodpovedajúceho požiadavkám tréningového procesu detí, mládeže a dospelých, a to minimálne po dobu najbližších 15 rokov, ktorá začína plynúť od 01.01.2013 vo výške 300.000,- EUR vrátane DPH ročne, pričom bližšie podmienky užívania ľadovej plochy a súvisiacich priestorov budú medzi zmluvnými stranami upravené osobitnou zmluvou. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že Predávajúci, v prípade ak Kupujúci podľa svojho uváženia s ohľadom na stav rekonštrukcie štadióna umožní jeho užívanie,
  - a. v roku 2012 finančne podporí užívanie ľadovej plochy a súvisiacich priestorov deťmi a mládežou v rozsahu zodpovedajúceho požiadavkám tréningového procesu detí a mládeže sumou 100.000 EUR vrátane DPH,

- b. podporí ním vybraný subjekt, ktorý, ak to bude s ohľadom na stav rekonštrukcie štadióna možné, bude využívať ľadovú plochu v období od 01.10.2012 do 15.05.2013 tým, že za neho uhradí prenájom ľadovej plochy vo výške 100.000 EUR vrátane DPH, pričom odplata za využívanie ľadovej plochy týmto subjektom bude započítaná na kúpnu cenu za predaj zimného štadióna.
- Výška finančnej podpory podľa predchádzajúceho odseku sa bude každoročne k 01.06. upravovať o mieru inflácie meranú indexom spotrebiteľských cien vyhlásenou Štatistickým úradom Slovenskej republiky za uplynulý rok v porovnaní s cenou za predchádzajúci kalendárny rok. Prvýkrát sa cena upraví podľa vyššie uvedeného v roku 2013, a to len o infláciu meranú indexom spotrebiteľských cien zverejnenú Štatistickým úradom za rok 2012. Každá takáto zmena bude predmetom dodatku k zmluve.
  - Predávajúci si v súlade s § 610 Občianskeho zákonníka vyhradzuje, pre prípad, že kupujúci v lehote do 5 rokov odo dňa nadobudnutia vlastníckeho práva k predmetu kúpy nezhodnotí predmet kúpy investíciou vo výške podľa čl. VIII ods. 3 tejto zmluvy, právo požadovať, v lehote do 6 rokov odo dňa nadobudnutia vlastníckeho práva k predmetu kúpy, vrátenie predmetu kúpy, za predpokladu ak Predávajúci vráti Kupujúcemu zaplatenú kúpnu cenu vrátane peňažnej náhrady za zhodnotenie predmetu kúpy určenej znaleckým posudkom.
- Celková kúpna cena predstavuje ..... 100.000 EUR vrátane DPH

a to všetko za podmienok určených v kúpnej zmluve, ktorej návrh tvorí prílohu k tomuto uzneseniu.

## Kúpna zmluva

uzatvorená na základe ustanovenia § 588 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení a zákona č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam v platnom znení („ďalej len „zmluva“) medzi týmito zmluvnými stranami:

### 1) Mesto Trenčín

Sídlo : Mierové námestie č. 2, 911 64 Trenčín  
Zastúpený: Mgr Richard Rybníček, primátor mesta  
IČO: 00 312 037  
DIČ: 2021079995,  
Číslo účtu: 25581243/7500 – ČSOB, a.s., korporátna pobočka Trenčín

(ďalej len „Predávajúci“)

### 2) ALTIS sport pro s.r.o.

Sídlo: Jána Stanislava 3584/20B, 841 05 Bratislava  
Zastúpený: Denis Buzinkay, konateľ  
IČO: 46 341 005  
DIČ:  
Číslo účtu:  
Obchodná spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: sro, vložka č.: 75720/B

(ďalej len „Kupujúci“)

## Preambula

- 1) Mesto Trenčín, uvedomujúc si svoju zodpovednosť za rozvoj športovej infraštruktúry na svojom území, uznávajúc rozvoj hokeja ako výnimočnú devízu občanov mesta Trenčín vo vzťahu k všetkým generáciám hokejistov reprezentujúcich mesto Trenčín a deklarujúc verejný záujem spočívajúci v podpore rozvoja ľadového hokeja detí a mládeže, uzatvára predmetnú Zmluvu v záujme vybudovania moderného hokejového štadióna Pavla Demitru.
- 2) Spoločnosť ALTIS sport pro s.r.o. rešpektujúc históriu a význam ľadového hokeja na území mesta Trenčín a uvedomujúc si význam hokejových osobností vrátane osobnosti Pavla Demitru deklarovanej v ustanovení čl. VIII ods. 1 tejto zmluvy, v úmysle zrealizovať na území mesta Trenčín moderný hokejový štadión s cieľom zabezpečiť pre amatérskych ako aj profesionálnych športovcov z mesta Trenčín a jeho okolia čo najkvalitnejšie podmienky pre rozvoj ľadového hokeja a ďalších športov prípadne súvisiacich aktivít týkajúcich sa hokejového štadióna Pavla Demitru, pristupuje k uzatvoreniu tejto zmluvy za podmienok v nej uvedených.

## Čl. I

### Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok pri záväzku Predávajúceho previesť vlastnícke právo k predmetu kúpy na Kupujúceho a odovzdať mu predmet kúpy a záväzku Kupujúceho prevziať predmet kúpy a zaplatiť Predávajúcejmu kúpnu cenu, a to všetko za podmienok bližšie upravených touto zmluvou.

## Čl. II

### Predmet kúpy

- 1) Predávajúci je výlučným vlastníkom nehnuteľností:
  - a) stavieb:

- stavby so súpisným číslom 1705 - zimný štadión - postavenej na pozemku C-KN parc. č. 1553/55
- stavby so súpisným číslom 6538 – kotolňa - postavenej na pozemku C-KN parc. č. 1553/111
- stavby so súpisným číslom 6539 – strojoňa - postavená na pozemku C-KN parc. č. 1553/112
- stavby so súpisným číslom 6539 – garáž - postavenej na pozemku C-KN parc. č. 1553/113
- stavby so súpisným číslom 6540 – čerpacia stanica - postavenej na pozemku C-KN parc. č. 1553/114 (stavba so s. č. 6540 – čerpacia stanica sa nachádza aj na pozemku C-KN parc. č. 1567/13, ktorý je evidovaný na LV č. 2427, ten však nie je predmetom prevodu)
- stavby so súpisným číslom 6541 – polyfunkčný objekt - postavenej na pozemku C-KN parc. č. 1553/142

b) pozemkov:

- C-KN parcely č. 1553/55 zastavané plochy a nádvoria o výmere 5998 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/108 zastavané plochy a nádvoria o výmere 10 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/109 zastavané plochy a nádvoria o výmere 10 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/111 zastavané plochy a nádvoria o výmere 140 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/112 zastavané plochy a nádvoria o výmere 283 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/113 zastavané plochy a nádvoria o výmere 118 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/114 zastavané plochy a nádvoria o výmere 56 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/115 zastavané plochy a nádvoria o výmere 29 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/116 zastavané plochy a nádvoria o výmere 1111 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/117 zastavané plochy a nádvoria o výmere 74 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/118 zastavané plochy a nádvoria o výmere 10 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/119 zastavané plochy a nádvoria o výmere 51 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/120 zastavané plochy a nádvoria o výmere 9 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/121 zastavané plochy a nádvoria o výmere 104 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/122 zastavané plochy a nádvoria o výmere 102 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/126 zastavané plochy a nádvoria o výmere 11 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/142 zastavané plochy a nádvoria o výmere 66 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/26 zastavané plochy a nádvoria o výmere 2018 m<sup>2</sup>,
- C-KN parcely č. 1553/134 zastavané plochy a nádvoria o výmere 431 m<sup>2</sup> a

nachádzajúcich sa v k. ú. Trenčín, obec Trenčín, okres Trenčín zapísaných správou katastra Trenčín na liste vlastníctva č. 1. Nehnutelnosti uvedené v tomto ustanovení sa predávajú spolu s príslušenstvom k nim patriacim.

- 2) Predmetom kúpy podľa tejto kúpnej zmluvy je aj dlhodobý hmotný investičný majetok alebo hmotný investičný majetok, stavebné úpravy (ďalej len „príslušenstvo“).
- 3) Zoznam dlhodobého hmotného investičného majetku a hmotného investičného majetku tvorí prílohu č. 1 tejto Zmluvy a je jej neoddeliteľnou súčasťou.
- 4) Zimný štadión a pozemky uvedené v čl. II ods. 1 tejto zmluvy spolu s príslušenstvom uvedeným v čl. II ods. 2 a 3 tejto zmluvy sa ďalej pre účely tejto zmluvy považujú spoločne za predmet kúpy.

### Čl. III

#### Prevod vlastníckeho práva

- 1) Predávajúci prevádza vlastnícke právo k predmetu kúpy na Kupujúceho a zaväzuje sa predmet kúpy Kupujúcemu odovzdať a Kupujúci prejavuje vôľu nadobudnúť predmet kúpy do svojho výlučného vlastníctva a zaväzuje sa predmet kúpy prevziať a zaplatiť zaň Predávajúcemu dojednanú kúpnu cenu.

## **Čl. IV**

### **Kúpna cena a jej splatnosť**

- 1) Zmluvné strany sa dohodli na kúpnej cene za predmet kúpy uvedený v Čl. II tejto zmluvy vo výške 100.000 EUR (slovom stotisíc eur) vrátane DPH.
- 2) Zmluvné strany sa dohodli, že spôsob úhrady kúpnej ceny bude uskutočnený formou započítania na nájomné za prenájom ľadovej plochy a s tým súvisiacich priestorov podľa čl. IX odsek 3 tejto zmluvy.
- 3) V prípade, že Zmluva o prenájme ľadovej plochy podľa čl. IX ods. 3 tejto zmluvy nebude uzatvorená najneskôr do 60 dní odo dňa nadobudnutia vlastníctva k predmetu kúpy podľa tejto zmluvy z dôvodov na strane kupujúceho spočívajúceho v bezdôvodnom odmietnutí uzatvoriť takúto zmluvu, kupujúci je povinný uhradiť kúpnu cenu najneskôr do 60 dní odo dňa nadobudnutia vlastníckeho práva k predmetu kúpy podľa tejto zmluvy na účet predávajúceho uvedený v záhlaví tejto zmluvy. V prípade, že kupujúci neuhradí kúpnu cenu v stanovenej lehote je predávajúci oprávnený od tejto zmluvy písomne odstúpiť.

## **Čl. V**

### **Všeobecné ustanovenia**

- 1) Predávajúci oboznámil Kupujúceho so stavom prevádzaných nehnuteľností, príslušenstva, dlhodobého hmotného investičného majetku a hmotného investičného majetku a Kupujúci vyhlasuje, že mu je tento stav známy, keďže si predmet kúpy podľa tejto zmluvy viackrát dôkladne obhliadol. Predávajúci v tejto súvislosti kupujúceho upozorňuje na protokol Inšpektorátu práce Trenčín o výsledku inšpekcie a o stave hokejového štadióna zo dňa 04.11.2011, ktorého kópiu poskytne kupujúcemu najneskôr pri podpise tejto zmluvy.
- 2) Predávajúci vyhlasuje, že na predmete kúpy podľa tejto Zmluvy neviaznu žiadne ťarchy.
- 3) Predávajúci vyhlasuje a súčasne sa zaväzuje, že neutajuje žiadne jemu známe skryté vady na predmete kúpy, že mu nie sú známe také vady a poškodenia predmetu kúpy, na ktoré by mal Kupujúceho osobitne upozorniť, a ktoré by Kupujúcemu bránili v riadnom užívaní predmetu kúpy, že nie je žiadnym spôsobom obmedzené jeho právo s predmetom kúpy disponovať a že na ňom, ku dňu podpisu Zmluvy neviaznu a nebudú viaznuť žiadne iné ťarchy, vecné bremená, obmedzenia prevodu predmetu kúpy, ani iné práva tretích osôb, práva titulom exekúcie, a to ani v rámci poznámok. Predávajúci sa zároveň zaväzuje, že ku dňu podpisu tejto zmluvy budú ukončené všetky zmluvné vzťahy, na základe ktorých sa umožňuje tretím osobám užívanie predmetu kúpy, najmä nie však výlučne zmluvy o nájme, zmluvy o užívaní ľadovej plochy alebo zmluvy o poskytovaní ľadovej plochy. Porušenie tejto povinnosti zakladá právo kupujúceho na odstúpenie od zmluvy.
- 4) Predávajúci ďalej vyhlasuje, že:
  - a) nemá vedomosť o tom, že by na predmet kúpy bola vedená exekúcia, v rámci ktorej by mohli byť do okamihu nadobudnutia vlastníckeho práva k predmetu kúpy Kupujúcim postihnutý predmet kúpy alebo jeho časť,
  - b) predmet kúpy alebo jeho časť nebol vložený do základného imania žiadnej obchodnej spoločnosti alebo družstva,
  - c) mu nie sú známe žiadne skutočnosti, ktoré by mohli zapríčiniť vznik záložného práva k predmetu kúpy alebo k jeho časti,
  - d) neuzavrel a neuzavrie žiadne písomné alebo ústne zmluvy a dohody, ktoré by mohli obmedziť alebo ovplyvniť výkon budúceho vlastníckeho práva Kupujúceho k predmetu kúpy podľa tejto zmluvy, budúcu držbu a užívanie tohto predmetu kúpy alebo prevod vlastníckeho práva k tomuto predmetu kúpy z Predávajúceho na Kupujúceho, inak zodpovedá za škodu,



- e) neposkytol a neposkytne na zmluvnom základe alebo mlčky užívacie práva žiadnej tretej osobe s výnimkou Kupujúceho,
  - f) nepodpísal a nepodpíše kúpnu zmluvu, resp. zmluvu o prevode vlastníckeho práva so žiadnou treťou osobou, a že neudelil ani neudelí plnomocenstvo, príkaz ani mandát žiadnej tretej osobe, aby takúto kúpnu zmluvu, alebo iné písomné dojednanie a návrh na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností s treťou osobou podpísala za Predávajúceho, inak zodpovedá za škodu,
  - g) predmet kúpy ani jeho časť nie sú v čase podpisu tejto zmluvy užívané tretími osobami,
  - h) nepravdivosť vyhlásení predávajúceho uvedených pod písm. a) až g) tohto odseku zmluvy zakladá právo kupujúceho na odstúpenie od tejto zmluvy.
- 5) Kupujúci ako aj Predávajúci sa zaväzujú k vzájomnej súčinnosti potrebnej k riadnemu a včasnému uzatvoreniu tejto Zmluvy a k plneniu záväzkov z nej vyplývajúcich.
- 6) Správny poplatok za povolenie vkladu vlastníckeho práva Kupujúceho k predmetu kúpy podľa Čl. II ods. 1) do katastra nehnuteľností uhradí Kupujúci. Poplatok za overenie podpisov znáša každá zo zmluvných strán samostatne.

## **Čl. VI**

### **Nadobudnutie vlastníckeho práva kupujúcim**

- 1) Vlastnícke právo k predmetu kúpy podľa Čl. II ods. 1) tejto zmluvy vznikne Kupujúcemu na základe právoplatného rozhodnutia príslušnej Správy katastra o povolení vkladu vlastníckeho práva k predmetu kúpy podľa Čl. II ods. 1) v prospech Kupujúceho do katastra nehnuteľností. Do tej doby sú zmluvné strany svojimi prejavmi vôle viazané.
- 2) Návrh na vklad vlastníckeho práva k predmetu kúpy do katastra nehnuteľností je oprávnený podať Kupujúci spolu s Predávajúcim.
- 3) Ak príslušná Správa katastra návrh na vklad vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam v prospech Kupujúcich podľa tejto Zmluvy preruší, zmluvné strany sa zaväzujú vykonať neodkladne všetky potrebné úkony k tomu, aby vady boli náležite odstránené a vklad vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam v prospech Kupujúceho povolený. V prípade nenapraviteľnej chyby, sa táto zmluva, ako aj zmluvy na ňu obsahovo nadväzujúce, v plnom rozsahu zrušujú a Zmluvné strany sú si povinné vrátiť všetky vzájomne poskytnuté plnenia v plnej výške, a to v lehote do 10 (desiatich) dní odo dňa, kedy sa o skutočnosti zamietnutia návrhu na vklad vlastníckeho práva k predmetu kúpy podľa Čl. II ods. 1) zmluvné strany dozvedeli, pokiaľ sa nedohodnú inak.

## **Čl. VII**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 1) Predávajúci sa zaväzuje odovzdať predmet kúpy Kupujúcemu najneskôr do 5 (slovom päť) dní odo dňa nadobudnutia vlastníckeho práva k predmetu kúpy Kupujúcim. Predávajúci berie na vedomie a akceptuje, že v prípade nesplnenia tohto záväzku má Kupujúci právo svojpomocne, aj proti vôli Predávajúceho, vypratať veci z predmetu kúpy vo vlastníctve Predávajúceho alebo tretích osôb, najmä nájomcov, na náklady a nebezpečenstvo Predávajúceho. Predávajúci nesie v plnom rozsahu zodpovednosť za prípadné nesplnenie povinnosti súčasných užívateľov (najmä nájomcov) vypratať predmet kúpy po ukončení zmluvných vzťahov
- 2) Zmluvné strany sa dohodli, že pri odovzdaní a prevzatí predmetu kúpy spíšu zápisnicu, v ktorej uvedú najmä:
  - a) stav v akom sa predmet kúpy nachádza v čase jeho prevzatia,
  - b) stav meračov energií,
  - c) úplnosť majetku uvedeného v Prílohe č. 1 tejto zmluvy,
  - d) či je predmet kúpy vyprataný Predávajúcim a tretími osobami,

- e) iné skutočnosti, ktorých vyznačenie požaduje niektorá zo zmluvných strán,
  - f) dátum a miesto spísania zápisnice a podpisy zmluvných strán.
- 3) Predávajúci pri odovzdaní predmetu kúpy uvedenom v Čl. II ods. 1) tejto zmluvy súčasne odovzdá Kupujúcemu všetky kľúče od tohto predmetu kúpy spolu s originálom alebo osvedčenou fotokópiou všetkých revízných správ a protipožiarneho plánu, ktoré má k dispozícii.
  - 4) Predávajúci sa zaväzuje, že v deň odovzdania predmetu kúpy, sa odhlási u dodávateľov médií. Kupujúci je povinný sa k tomuto dátumu prihlásiť a od tohto termínu uhrádzať všetky platby.
  - 5) Predávajúci sa zaväzuje uhradiť poslednú úhradu nákladov za užívanie predmetu kúpy do 5 (piatich) dní od ich vyúčtovania za obdobie do odovzdania predmetu kúpy Kupujúcemu. Za obdobie od odovzdania predmetu kúpy bude úhradu nákladov za užívanie predmetu kúpy a za služby spojené s užívaním predmetu kúpy platiť Kupujúci.
  - 6) Nebezpečenstvo náhodnej skazy a náhodného zhoršenia a škody na predmete kúpy prechádza na Kupujúceho až dňom odovzdania a prevzatia predmetu kúpy uvedeným v zápisnici spísanej podľa ods. 2) tohto článku.
  - 7) Predávajúci sa zaväzuje, že do doby nadobudnutia vlastníckeho práva k predmetu kúpy Kupujúcim alebo zamietnutia vkladu vlastníckeho práva k predmetu kúpy v prospech Kupujúceho do katastra nehnuteľností na základe tejto zmluvy nebude nakladať s predmetom kúpy spôsobom, ktorý by odporoval tejto zmluve, najmä nevykoná žiadne úkony, ktoré by mali dopad, resp. by znamenali podstatné zníženie hodnoty predmetu kúpy a súčasne nevykoná žiadne úkony, ktoré by mali, resp. by mohli mať za následok prevod vlastníckeho práva k predmetu kúpy alebo jeho časti na tretiu osobu, alebo vznik akéhokoľvek práva tretej osoby k predmetu kúpy alebo jeho časti. Porušenie tejto povinnosti zakladá právo kupujúceho na odstúpenie od tejto zmluvy a predávajúci je zároveň povinný uhradiť kupujúcemu spôsobenú škodu vrátane ušlého zisku.

## **Čl. VIII**

### **Osobitné ustanovenia**

- 1) Kupujúci sa zaväzuje používať označenie Zimného štadióna ako „Zimný štadión Pavla Demitru“ až do doby kým Predávajúci nebude písomne súhlasiť so zmenou názvu alebo do doby kedy Predávajúci písomne neoznámí Kupujúcemu, že netrvá na vyššie uvedenom označení.
- 2) Kupujúci sa zaväzuje, že v lehote najneskôr do konca roka 2014 vyhotoví a umiestni:
  - a. na Zimnom štadióne nápis so znením „Zimný štadión Pavla Demitru“,
  - b. v areáli Zimného štadióna sochu Pavla Demitru, pričom miesto jej osadenia bude vopred písomne odsúhlasené Mestom Trenčín.
- 3) Kupujúci sa zaväzuje v lehote do 5 rokov odo dňa nadobudnutia vlastníckeho práva k predmetu kúpy zhodnotiť predmet kúpy investíciami v celkovej výške najmenej 11.000.000 EUR (slovom: jedenásť miliónov euro) bez DPH nasledovne:
  - a. za obdobie od nadobudnutia vlastníckeho práva k predmetu kúpy do 30.06.2013 Kupujúci zrealizuje výmenu chladiarenskej technológie na kondenzačnej aj chladiacej strane, prípravu na vykurovanie celého objektu zimného štadióna P. Demitru, rekonštrukciu ľadovej plochy na rozmery IIHF
  - b. za obdobie od 01.01.2013 do 31.12.2013 Kupujúci zrealizuje rekonštrukciu interiéru zimného štadióna P. Demitru (šatne, regeneračná linka, ostatné priestory – detailná špecifikácia po ukončení projektových prác)
  - c. za obdobie od 01.01.2014 do 31.12.2014 sa Kupujúci zrealizuje rekonštrukciu a úpravu interiéru haly (tribúny, úprava zvukotechniky a obslužných priestorov – detailne v zmysle predchádzajúceho bodu),
  - d. za obdobie od 01.01.2015 do 31.12.2015 Kupujúci zrealizuje rekonštrukciu exteriéru (opláštenie zimného štadióna P. Demitru),
  - e. za obdobie od 01.01.2016 do uplynutia 5 rokov od nadobudnutia vlastníckeho práva Kupujúci zrealizuje úpravu bezprostredného okolia zimného štadióna P. Demitru,

pričom jednotlivé termíny uvedené v bode a. až e. sú vzhľadom na havarijný stav hokejového štadióna orientačné a nie sú pre kupujúceho záväzné. To neplatí pre celkovú lehotu zrealizovania investície.

- 4) Kupujúci sa zaväzuje písomne oznámiť splnenie výšky investície za príslušné obdobie podľa čl. VIII ods. 3) písm. a. až e. tejto zmluvy do 60 dní odo dňa skončenia obdobia na vykonanie celkovej investície. Predávajúci je oprávnený za účelom kontroly hodnoty vykonanej investície písomne požiadať Kupujúceho o predloženie relevantných účtovných dokladov na preukázanie výšky investície. Kupujúci je povinný predložiť relevantné účtovné doklady podľa predchádzajúcej vety do 14 dní odo doručenia písomnej výzvy na ich predloženie.
- 5) Kupujúci môže investície podľa čl. VIII ods. 3 tejto zmluvy zrealizovať aj skôr ako v dohodnutých termínoch. Pre splnenie podmienky investície podľa čl. VIII ods. 3 tejto zmluvy je rozhodujúca celková výška preinvestovaných finančných prostriedkov do uplynutia 5 rokov od nadobudnutia vlastníckeho práva k predmetu kúpy. Spôsob realizovania investície, najmä jej rozsah, čas realizácie, termín realizácie, výber technológií, výber stavebných materiálov, výber zariadení predmetov, výber dodávateľov je plne na slobodnom rozhodnutí kupujúceho.
- 6) V prípade, ak dôjde zo strany Kupujúceho k porušeniu cieľa vymedzeného ods. 2 Preambuly tejto zmluvy je Predávajúci oprávnený od zmluvy písomne odstúpiť.

## **Čl. IX**

### **Osobitné ustanovenia o využívaní ľadovej plochy**

- Zmluvné strany sa dohodli, že Kupujúci je povinný umožniť Predávajúcemu a všetkým ním označeným subjektom (najmä deťom, mládeži, dospelým, športovým klubom apod.) so sídlom na území mesta Trenčín užívanie ľadovej plochy a súvisiacich priestorov (najmä striedačky, šatne, sociálne zariadenia apod.) Zimného štadióna výlučne na športové účely. Podrobnosti tohto užívania budú určené v Zmluve o prenájme ľadovej plochy, ktorú sa zmluvné strany zaväzujú uzatvoriť do 60 dní odo dňa nadobudnutia vlastníctva k predmetu kúpy podľa tejto zmluvy.
  - Predávajúci sa touto zmluvou zaväzuje každoročne finančne podporovať užívanie ľadovej plochy a súvisiacich priestorov (najmä striedačky, šatne, sociálne zariadenia apod.) deťmi, mládežou a dospelými v rozsahu zodpovedajúcom požiadavkám tréningového procesu detí, mládeže a dospelých, a to minimálne po dobu najbližších 15 rokov, ktorá začína plynúť od 01.01.2013 vo výške 300.000,- EUR vrátane DPH ročne, pričom bližšie podmienky užívania ľadovej plochy a súvisiacich priestorov budú medzi zmluvnými stranami upravené osobitnou zmluvou podľa čl. IX ods. 1 tejto zmluvy. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že Predávajúci, v prípade ak Kupujúci podľa svojho uváženia s ohľadom na stav rekonštrukcie štadióna umožní jeho užívanie,
    - a. v roku 2012 finančne podporí užívanie ľadovej plochy a súvisiacich priestorov deťmi a mládežou v rozsahu zodpovedajúcom požiadavkám tréningového procesu detí a mládeže sumou 100.000 EUR vrátane DPH,
    - b. podporí ním vybraný subjekt, ktorý, ak to bude s ohľadom na stav rekonštrukcie štadióna možné, bude využívať ľadovú plochu v období od 01.10.2012 do 15.05.2013 tým, že za neho uhradí prenájom ľadovej plochy vo výške 100.000 EUR vrátane DPH, pričom odplata za využívanie ľadovej plochy týmto subjektom bude započítaná na kúpnu cenu uvedenú v čl. IV ods. 1 tejto zmluvy.
- Porušenie povinnosti predávajúceho podľa tohto odseku zakladá právo kupujúceho na odstúpenie od tejto zmluvy. Tým nie je dotknuté právo kupujúceho na náhradu škody vrátane ušlého zisku.
- Zmluvné strany sa dohodli, že predávajúci oznámi do 5 dní odo dňa podpisu tejto zmluvy kupujúcemu názov subjektu, ktorý bude oprávnený využívať ľadovú plochu podľa čl. IX ods. 2 písm. b) tejto zmluvy, vo vzťahu k dohodnutému spôsobu úhrady kúpnej ceny formou zápočtu voči kúpnej cene uvedenej v čl. IV ods. 1 tejto zmluvy. Podrobnosti užívania ľadovej plochy budú určené v Zmluve o prenájme ľadovej plochy.

- Výška finančnej podpory podľa čl. IX ods. 2 tejto zmluvy sa bude každoročne k 01.06. upravovať o mieru inflácie meranú indexom spotrebiteľských cien vyhlásenou Štatistickým úradom Slovenskej republiky za uplynulý rok v porovnaní s cenou za predchádzajúci kalendárny rok. Prvýkrát sa cena upraví podľa vyššie uvedeného v roku 2013, a to len o infláciu meranú indexom spotrebiteľských cien zverejnenú Štatistickým úradom za rok 2012. Každá takáto zmena bude predmetom dodatku k zmluve.

## **Čl. X**

### **Právo spätnej kúpy k nehnuteľnosti**

- 1) Predávajúci si v súlade s § 610 Občianskeho zákonníka vyhradzuje, pre prípad, že kupujúci v lehote do 5 rokov odo dňa nadobudnutia vlastníckeho práva k predmetu kúpy nezhodnotí predmet kúpy investíciou vo výške podľa čl. VIII ods. 3 tejto zmluvy, právo požadovať, v lehote do 6 rokov odo dňa nadobudnutia vlastníckeho práva k predmetu kúpy, vrátenie predmetu kúpy, za predpokladu ak Predávajúci vráti Kupujúcemu zaplatenú kúpnu cenu vrátane peňažnej náhrady za zhodnotenie predmetu kúpy určenej znaleckým posudkom.
- 2) Predávajúci je oprávnený uplatniť si právo spätnej kúpy podľa ods. 1) tohto článku zmluvy iba po predchádzajúcom písomnom upozornení predávajúceho, v ktorom predávajúci určí kupujúcemu dodatočnú primeranú, minimálne 6-mesačnú, lehotu na realizáciu investície podľa čl. VIII ods. 3 tejto zmluvy.
- 3) V prípade ak Predávajúci uplatní právo spätnej kúpy písomne v lehote podľa ods. 1) tohto článku zmluvy je Kupujúci povinný predmet kúpy Predávajúcemu vrátiť v lehote do 120 dní odo dňa doručenia uplatnenia práva spätnej kúpy pričom predávajúci sa zároveň zaväzuje uhradiť kupujúcemu za spätný prevod kúpnu cenu vrátane peňažnej náhrady za zhodnotenie predmetu kúpy podľa čl. X ods. 1 tejto zmluvy spôsobom podľa ods. 4 tohto článku zmluvy.
- 4) Úhradu kúpnej ceny vrátane peňažnej náhrady za zhodnotenie predmetu kúpy podľa čl. X ods. 1 tejto zmluvy (ďalej len „kúpna cena pri spätnej kúpe“) predávajúci v prípade uplatnenia práva spätnej kúpy zrealizuje tak, že prvú časť kúpnej ceny pri spätnej kúpe vo výške 50% z celkovej ceny uhradí do 120 dní odo dňa doručenia uplatnenia práva spätnej kúpy, druhú časť kúpnej ceny pri spätnej kúpe vo výške 30% z celkovej ceny uhradí do 1 roka odo dňa doručenia uplatnenia práva spätnej kúpy a poslednú časť kúpnej ceny pri spätnej kúpe vo výške 20% z celkovej ceny uhradí do 2 rokov odo dňa doručenia uplatnenia práva spätnej kúpy. Úhradou sa pre účely tohto ustanovenia rozumie pripísanie peňažných prostriedkov na účet kupujúceho.

## **Čl. XI**

### **Odstúpenie od zmluvy**

- 1) Kupujúci má právo odstúpiť od zmluvy v prípadoch, ktoré ustanovuje táto zmluva.
- 2) Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia písomného odstúpenia oprávnenej strany odstúpiť od zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 3) V prípade odstúpenia od zmluvy sa zmluva od začiatku zrušuje a každá zo zmluvných strán je povinná vrátiť druhej všetko, čo podľa zmluvy dostala. Kupujúci nie je v takom prípade povinný vrátiť predávajúcemu už vyradený DHIM a HIM. V prípade, že od zmluvy odstúpi kupujúci, je predávajúci povinný mu uhradiť aj náklady spojené s vykonanou investíciou na predmete kúpy podľa čl. VIII ods. 2, 3, resp. 5 tejto zmluvy.
- 4) Odstúpením od zmluvy nie je dotknutý nárok zmluvnej strany, ktorá od zmluvy odstúpila, na náhradu škody.

## Čl. XII Náhrada škody

- 1) V prípade, že niektorá zo zmluvných strán poruší svoju povinnosť vyplývajúcu z tejto zmluvy, alebo v prípade, že sa preukáže nepravdivosť niektorého z prehlásení predávajúceho uvedeného v čl. V tejto zmluvy a týmto bude spôsobená škoda druhej zmluvnej strane, je zmluvná strana, ktorá škodu spôsobila, povinná túto škodu vrátane ušlého zisku v celom rozsahu nahradiť.

## Čl. XIII Spoločné a záverečné ustanovenia

- 1) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka.
- 2) Vecnoprávne účinky tejto zmluvy vzniknú a Kupujúci nadobudne vlastnícke právo k predmetu kúpy vznikne dňom právoplatného rozhodnutia o povolení vkladu vlastníckeho práva k predmetu kúpy v prospech Kupujúceho do katastra nehnuteľností, vydaného príslušnou Správou katastra v Trenčíne.
- 3) Vo veciach neupravených touto zmluvou sa zmluvný vzťah spravuje príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 4) Písomnosti podľa tejto zmluvy si zmluvné strany doručujú na adresy uvedené v záhlaví tejto zmluvy resp. na zmluvnou stranou preukázateľne písomne oznámenú novú adresu. Doručením akýchkoľvek písomností na základe tejto zmluvy alebo v súvislosti s touto zmluvou sa rozumie doručenie písomnosti doporučené poštou, doručenie kuriérom alebo osobné doručenie príslušnej zmluvnej strane. Za deň doručenia písomnosti sa považuje aj deň, v ktorý zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú písomnosť prevziať, alebo v ktorý márne uplynie odberná lehota podľa poštového poriadku pre vyzdvihnutie si zásielky na pošte, doručovanej poštou zmluvnej strane, alebo v ktorý je na zásielke, doručovanej poštou zmluvnej strane, preukázateľne zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka podobného významu.
- 5) Zmluva je vyhotovená v 6 (šiestich) rovnopisoch rovnakej právnej sily, pričom po jej podpise dostanú zmluvné strany každá po 2 (dvoch) vyhotoveniach a 2 (dve) vyhotovenia sú určené pre potreby katastrálneho konania na príslušnej správe katastra. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy je možné robiť len písomne očíslovanými dodatkami, schválenými a riadne podpísanými obidvoma zmluvnými stranami, ktoré sa stanú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
- 6) Zmluvné strany vyhlasujú, že sa podrobne oboznámili s obsahom tejto zmluvy jej prečítaním pred podpisom, vyhlasujú, že obsahu zmluvy porozumeli, zmluva bola uzatvorená na základe prejavu ich slobodnej a vážnej vôle, zmluva nebola uzatvorená v tiesni, za nápadne nevýhodných podmienok pre ktorúkoľvek zo zmluvných strán a na znak súhlasu, túto dobrovoľne na všetkých rovnopisoch podpisujú.
- 7) Táto zmluva bola schválená v Mestskom zastupiteľstve v Trenčíne dňa ....., uznesením č. ...

V Trenčíne, dňa .....

Kupujúci:

Predávajúci

---

**ALTIS sport pro s.r.o.**  
Denis Buzinkay, konateľ

---

**Mesto Trenčín**  
Mgr. Richard Rybníček, primátor

## Zoznam dlhodobého hmotného majetku

/zverený do správy MHS, m.r.o., v mesiaci október 2011/

### HS 260 30 Zimný štadión

číslo majetku	názov majetku	zaradený	NH v €	ZH k 31.3. v €
8-1265 - 2185	Zimný štadión s.č. 1705	Máj ,2004	497 339,95	481 796,75
1-1265 - 2186	ZŠ s.č. 1705 s prísl.	Máj ,2004	1 137 195,47	960 284,27
1-2224 - 2187	ZŠ - Strojovňa s.č. 5639	Máj ,2004	1 484,70	1 058,45
1-2222 - 2188	ZŠ čerp.stanica s.č. 6540	Máj ,2004	320,62	226,54
8-1265 - 2189	ZŠ-polyf.obj. s.č. 6541	Máj ,2004	271,53	254,08
D-111111- 2190	Pozemok pod ZŠ Považská	Október ,2011	2 597,14	2 597,14
D-111111- 2191	Pozemok pri ZŠ kpt.Nálepku	Október ,2011	4,28	4,28
D-111111- 2192	Pozemok pri ZŠ kpt.Nálepku	Október ,2011	4,28	4,28
D-111111- 2193	Pozemok pri ZŠ kpt. Nálepku	Október ,2011	59,95	59,95
D-111111- 2194	Pozemok pri ZŠ kpt. Nálepku	Október ,2011	121,69	121,69
D-111111- 2195	Pozemok pri ZŠ kpt.Nálepku	Október ,2011	50,52	50,52
D-111111- 2196	Pozemok za ZŠ kpt. Nálepku	Október ,2011	24,08	24,08
D-111111- 2197	Pozemok pri ZŠ kpt. Nálepku	Október ,2011	12,47	12,47
D-111111- 2198	Pozemok areál ZŠ kpt.Nálepku	Október ,2011	477,73	477,73
D-111111- 2199	Pozemok ZŠ Považská	Október ,2011	4,28	4,28
D-111111- 2200	Parcela ZŠ Považská	Október ,2011	3,85	3,85
D-111111- 2201	Pozemok ZŠ Považská	Október ,2011	1 726,08	1 726,08
D-111111- 2202	Pozemok ZŠ Považská	Október ,2011	1 692,89	1 692,89
D-111111- 2203	Pozemok za ZŠ kpt. Nálepku	Október ,2011	28,38	28,38
3-294222- 2204	Brúska elektr. Maco-dielňa	Máj ,2005	1 493,73	0,00
3-294222- 2205	Vrtačka stojanová VS 32	Máj ,2005	1 846,25	0,00
3-294222- 2206	Vrtačka+akubatéria KPL	Máj ,2005	1 587,07	0,00
3-316211- 2207	Zabezpeč.zar.-siréna Pavian	Jún ,2008	17 088,03	6 168,67
	<b>celkom</b>		<b>1 665 434,97</b>	<b>1 456 596,38</b>

## Zoznam DDHM MHSL, m. r. o., Trenčín

/drobný dlhodobý hmotný majetok - 028/

### HS 260 30 Zimný štadión

p. č.	č. maj.	názov majetku	cena €	ks	celkom €	úsek
1	5342	Stôl zasadačkový 140*100	171,25	1	171,25	z plavárne
2	5367	Agregát zvrací K 600	929,43	1	929,43	dielňa
3	5368	Vítačka stolná	282,15	1	282,15	dielňa
4	5369	Brúska stolová	61,41	1	61,41	hl.budova
5	5370	Brúska elektrická	116,18	1	116,18	hl.budova
6	5371	Brúska elektrická	939,35	1	939,35	hl.budova
7	5372	Brúska ručná	73,03	1	73,03	hl.budova
8	5374	Stacionárny bicykel	292,11	1	292,11	hl.budova
9	5375	Lavica Bench press	48,8	1	48,80	hl.budova
10	5376	Vaňa vírivá	40,83	1	40,83	hl.budova
11	5377	Vaňa vírivá	40,83	1	40,83	hl.budova
12	5378	Vaňa vírivá	40,83	1	40,83	hl.budova
13	5379	Masáž podvodná	47,47	1	47,47	hl.budova
14	5380	Sauna	112,86	1	112,86	kabína host
15	5381	Rozbrusovačka	43,82	1	43,82	hl.budova
16	5382	Zvrací agregát	47,14	1	47,14	dielňa
17	5383	Sústruh SV-18 R	39,83	1	39,83	strojovňa
18	5384	Hokejová bránka	66,39	1	66,39	hl.budova
19	5385	Hokejová bránka	66,39	1	66,39	hl.budova
20	5386	Hokejová bránka	66,39	1	66,39	hl.budova
21	5387	Hokejová bránka	66,39	1	66,39	hl.budova
22	5388	Hokejová bránka	66,39	1	66,39	hl.budova
23	5389	Hokejová bránka	66,39	1	66,39	hl.budova
		<b>celkom</b>			<b>3 725,66</b>	

## HS 260 30 Zimný štadión

p. č.	č. maj.	názov majetku	cena €	ks	celkom €	úsek
1	5554	Rámy výklop. nástenky	151,07	1	151,07	z plavárne
2	5646	Dýchací prístroj	1,00	1	1,00	strojovňa
3	5647	Dýchací prístroj	1,00	1	1,00	strojovňa
4	5648	Sterilizátor	1,66	1	1,66	hl.budova
5	5649	Zdravotná brašna	0,50	1	0,50	strojovňa
6	5650	Zdravotná brašna	0,50	1	0,50	strojovňa
7	5651	Sporák elektr. pre domácnosť	8,30	1	8,30	kuchynka A
8	5652	Ohrievač elektr 80l /bojler/	2,66	1	2,66	strojovňa
9	5653	Ohrievač elektr. 100l /bojler/	3,32	1	3,32	chodba diel
10	5654	Ohrievač elektr. ostatný /bojler/	3,32	1	3,32	dielňa
11	5655	Kachle akumuláčn	3,32	1	3,32	strojovňa
12	5656	Pájkovačka	2,99	1	2,99	dielňa
13	5657	Vŕtačka elektrická	8,63	1	8,63	dielňa
14	5658	Hoblovačka	16,60	1	16,60	dielňa stol
15	5659	Kompresor OP7	9,96	1	9,96	dielňa
16	5660	Brúska stolová	12,95	1	12,95	hl.budova
17	5661	Rozbrusovačka ručná	20,58	1	20,58	hl.budova
18	5662	Pracov. stôl s nožnicami	9,63	1	9,63	dielňa
19	5663	Brúska stojanová	13,61	2	27,22	hl.budova
20	5664	Brúska prenosná rozbrusovacia	10,95	1	10,95	hl.budova
21	5665	Plynová zväracia súprava aparát K+P	12,28	1	12,28	strojovňa
22	5666	Lavica na výtlaky nožné	29,87	1	29,87	hl.budova
23	5667	Lavica na bench press	29,87	1	29,87	hl.budova
24	5668	Lavica na brušné svalstvo	14,27	1	14,27	hl.budova
25	5669	Stojan na drepy	9,96	1	9,96	hl.budova
26	5670	Rebriny telocvičné	13,28	2	26,56	hl.budova
27	5671	Lavica švédska	8,96	1	8,96	hl.budova
28	5673	Zosilovač AZK052 s mikr.	12,28	1	12,28	časomiera b
29	5674	Písací stroj Olivetti	12,95	1	12,95	hl.budova
30	5675	Nožnice pákové	6,31	1	6,31	strojovňa
31	5676	Brúska elektrická Elko	10,95	1	10,95	hl.budova
32	5677	Brúska elektrická	10,95	1	10,95	hl.budova
33	5678	Kompresor OP 7	6,97	1	6,97	strojovňa
34	5679	Nitovací stroj	9,96	1	9,96	dielňa
35	5693	Ochranný oblek SUNIT	1,00	1	1,00	šatňastroj
36	5694	Ochranný oblek SUNIT	1,00	1	1,00	šatňastroj
37	5695	Ochranný oblek SUNIT	1,00	1	1,00	šatňastroj
		<b>celkom</b>			<b>501,30</b>	